

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

3 NOVEMBRE 2004

Proposition de loi modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, en ce qui concerne la répartition des emplois dans les services dont l'activité s'étend à tout le pays

(Déposée par M. Joris Van Hauthem et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

1. LA LÉGISLATION EN VIGUEUR

Actuellement, la répartition des emplois dans les services dont l'activité s'étend à tout le pays est réglée de manière telle que la majorité des habitants de notre pays est systématiquement lésée au profit de la minorité. Il y a là une injustice à laquelle il convient de mettre fin d'urgence. C'est ce que tend à faire la présente proposition de loi

La répartition des emplois publics dans les services dont l'activité s'étend à tout le pays est réglée par trois dispositions légales.

L'article 43, § 3, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative dispose qu'il faut attribuer tous les six ans pour chaque service central, un pourcentage d'emplois au cadre français et au cadre néerlandais «en tenant compte, à tous les degrés de la hiérarchie, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise.» Toutefois, pour les grades de rang 13 et supérieurs et les grades équiva-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

3 NOVEMBER 2004

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wat betreft de verdeling van de betrekkingen in de diensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt

(Ingediend door de heer Joris Van Hauthem c.s.)

TOELICHTING

1. DE HUIDIGE WETTELIJKE REGELING

Momenteel wordt de verdeling van de betrekkingen in de diensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, op een dergelijke wijze geregeld dat het meerderheidsvolk in dit land systematisch wordt benadeeld ten voordele van het minderheidsvolk. Aan deze onrechtvaardigheid dient dringend een einde te worden gesteld, wat het opzet van dit wetsvoorstel is.

De verdeling van de overheidsbetrekkingen voor de diensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, wordt geregeld door drie wetsbepalingen.

Artikel 43, § 3, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepaalt dat voor iedere centrale dienst om de zes jaar een percentage betrekkingen aan het Nederlandse en Franse kader dient toegewezen te worden «met inachtneming, op alle trappen van de hiërarchie, van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen.» Voor de betrekkingen van rang 13 en hoger en voor gelijkwaardige graden,

lents, on a prévu la parité. Le Roi peut, par un arrêté motivé et délibéré en Conseil des ministres, déroger à cette règle en faveur des services centraux « dont les attributions ou les activités intéressent de façon inégale la région de langue française et la région de langue néerlandaise ».

L'article 43^{ter} des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 12 juin 2002, prévoit, avec quelques nuances supplémentaires, un régime similaire pour les services centraux des services publics fédéraux centralisés, à l'exception des ministères auxquels les dispositions de l'article 43 restent applicables.

Enfin, il existe, pour les services établis à l'étranger, un régime spécial en vertu duquel les emplois sont répartis sur une base paritaire à tous les degrés de la hiérarchie (art. 47, § 5, alinéa 2).

Ce régime légal entraîne des distorsions injustes et injustifiables dans la répartition des emplois entre les deux principales communautés de ce pays. Il est effectivement injustifiable que les Flamands, qui représentent quelque 60% de la population belge, n'obtiennent que 50% des emplois dans les grades de rangs supérieurs et dans les services établis à l'étranger.

De plus, les distorsions dans la répartition des emplois dans les services centraux ne se rencontrent pas seulement à ces deux niveaux-là. Il y en a aussi aux niveaux inférieurs, et ce, en raison de l'interprétation que l'on donne, dans la pratique, au mot « importance ». En effet, en l'utilisant, le législateur a introduit un critère d'appréciation pour ce qui est de la répartition des emplois, et il a ainsi ouvert largement la porte aux abus et aux distorsions qui, du coup, ne manquent pas dans la pratique.

Concrètement, on fait une distinction, pour l'application de ce critère en vue de la répartition des emplois en question, entre les groupes linguistiques, entre les tâches d'exécution, d'une part, et les affaires d'ordre général et les tâches d'études et de conception, d'autre part.

Pour les tâches d'exécution, on fixe la clé de répartition en fonction du nombre de dossiers ou d'affaires qui ont été traités dans chaque langue. S'il est appliqué correctement — ce qui n'est pas toujours le cas —, ce critère nous semble acceptable. En revanche, concernant les affaires d'ordre général et les travaux d'étude et de conception, on continue à appliquer le critère inéquitable de la parité pour définir concrètement ce que l'on entend par « importance ». On additionne ensuite les résultats obtenus pour pouvoir fixer la clé de répartition des emplois entre les deux groupes linguistiques. De par l'existence de la catégorie « affaires d'ordre général et travaux d'étude et de conception », laquelle peut être, toutes proportions

wordt evenwel in pariteit voorzien. Van deze regeling kan de Koning, bij een met redenen omkleed besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, afwijken voor centrale diensten « waarvan de attributen of de werkzaamheden de Nederlandse en Franse taalgebieden in ongelijke mate betreffen ».

Het bij wet van 12 juni 2002 ingevoegde artikel 43^{ter} van dezelfde gecoördineerde wetten voorziet, met enkele bijkomende schakeringen, in een gelijkaardige regeling voor de centrale diensten van de gecentraliseerde federale overheidsdiensten, met uitzondering van de ministeries waarop de bepalingen van artikel 43 van toepassing blijven.

Ten slotte bestaat er een speciale regeling voor de buitenlandse diensten, waar de betrekkingen op alle trappen van de hiërarchie automatisch op paritaire basis worden verdeeld (art. 47, § 5, tweede lid).

Deze wettelijke regeling leidt tot onrechtvaardige en door niets te verantwoorden scheeftrekkingen in de verdeling van de betrekkingen tussen de twee grote volkeren in dit land. Het is inderdaad niet te verantwoorden dat het Vlaamse volk, dat ongeveer 60% van de bevolking van dit land uitmaakt, slechts 50% van de hogere betrekkingen en de betrekkingen in buitenlandse diensten mag innemen.

Bovendien grijpen niet alleen op deze twee niveaus scheeftrekkingen plaats bij de verdeling van de betrekkingen in de centrale diensten. Ook bij de verdeling van de betrekkingen voor de lagere niveaus is dit het geval ingevolge de wijze waarop het begrip « wezenlijk belang » in de praktijk wordt ingevuld. Met een dergelijke omschrijving heeft de wetgever voor de verdeling van de betrekkingen immers een te appreciëren criterium ingevoerd, waarbij heel wat speelruimte wordt opengelaten voor misbruiken en scheeftrekkingen. Deze laatste doen zich in de praktijk dan ook effectief voor.

Concreet wordt er bij de invulling van dit criterium voor de verdeling van de bewuste betrekkingen over de taalgroepen een onderscheid gemaakt tussen enerzijds uitvoeringstaken en anderzijds zaken van algemene aard en studie- en conceptietaken.

Bij uitvoeringstaken wordt voor de verdeelsleutel het aantal dossiers of zaken geteld dat in elk van beide talen worden afgehandeld. Indien correct toegepast — wat niet altijd het geval is — lijkt ons dit een aanvaardbaar criterium te zijn. Voor zaken van algemene aard en studie- en conceptietaken daarentegen wordt teruggegrepen naar het onbillijke criterium van de pariteit om het begrip « wezenlijk belang » een concrete invulling te geven. De bekomen resultaten worden vervolgens samengevoegd om tot een concrete verhouding te komen voor de verdeling van de betrekkingen over beide taalgroepen. Wegens de categorie « zaken van algemene aard en studie en conceptietaken », die voor sommige diensten verhoudingsge-

gardées, assez grande dans certains services, il existe donc aussi une distorsion au niveau des grades inférieurs au détriment de la communauté majoritaire de ce pays.

On a donc développé, dans le cadre du système de répartition actuel des emplois dans les services dont l'activité s'étend à tout le pays, une série de mécanismes qui favorisent systématiquement la communauté minoritaire au détriment de la communauté majoritaire. Il s'ensuit que la communauté majoritaire se voit privée de milliers d'emplois. Il y a donc lieu d'appliquer un système de répartition plus équitable tant que ce pays continuera à exister.

2. UNE NOUVELLE CLÉ DE RÉPARTITION : LES CHIFFRES DE LA POPULATION

Pour parvenir à une répartition juste et équitable des emplois dans les services dont l'activité s'étend à tout le pays, et ce, à tous les degrés de la hiérarchie, on prend les chiffres de population comme critères objectifs. Les trois critères de répartition que prévoit la législation actuelle sont remplacés par un seul. Il y a lieu de revoir la répartition des emplois tous les dix ans en fonction des résultats des derniers recensements.

Pour ce qui est des services dont les activités intéressent principalement ou exclusivement une seule communauté linguistique, l'utilisation des chiffres de la population comme critère de répartition des emplois pourrait néanmoins être source de dysfonctionnements. Voilà pourquoi la présente proposition de loi confère, comme le système légal en vigueur, au Roi, le pouvoir de déroger, par un arrêté motivé et délibéré en Conseil des ministres, à l'application du critère de répartition général prescrit. Toutefois, contrairement au système actuel, qui n'accorde ce pouvoir qu'en ce qui concerne les grades supérieurs, la loi proposée l'accorde fatalement pour tous les grades, du fait qu'elle généralise l'usage des chiffres de population comme critères de répartition des emplois.

3. COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

A) La modification de la loi qui est proposée tend à remplacer le système actuel de répartition des emplois dans les grades inférieurs par un nouveau système qui prévoit une clé de répartition plus juste et plus équitable fondée sur les chiffres respectifs des populations francophone et néerlandophone de ce pays. Comme il est impossible, en raison du manque de données fiables, de déterminer l'importance respective de chaque groupe linguistique dans la population

wijs vrij omvangrijk kan zijn, heeft er dus ook op het vlak van de lagere betrekkingen een scheeftekkings plaats ten nadele van het meerderheidsvolk in dit land.

Bij de actuele verdeling van de betrekkingen in de diensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, is er dus een aantal mechanismen ingebouwd waarbij het minderheidsvolk systematisch wordt bevoordeeld en het meerderheidsvolk systematisch benadeeld. Daardoor gaan duizenden banen verloren voor het meerderheidsvolk in dit land. Een andere, meer rechtvaardige regeling dringt zich dus op zolang dit land nog bestaat.

2. EEN NIEUWE VERDEELSLEUTEL : DE BEVOLKINGSCIJFERS

Teneinde over te gaan tot een billijke en rechtvaardige verdeling van de betrekkingen in de diensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, wordt geopteerd voor het objectieve criterium van de bevolking en dit voor alle trappen van de hiërarchie. De drie actuele verdelingscriteria in de wet worden dus teruggebracht tot één enkel verdelingscriterium. Om de tien jaar dient een algemene herziening van de verdeling van de betrekkingen plaats te grijpen op basis van de recentste volkstellingen.

Voor bepaalde diensten, waarvan de werkzaamheden uitsluitend of hoofdzakelijk slechts één enkele taalgemeenschap aanbelangen, zou het evenwel tot disfuncties kunnen leiden indien ook daar het bevolkingscriterium zou worden gehanteerd voor de verdeling van de betrekkingen. Dit wetsvoorstel voorziet dan ook, net zoals de huidige wettelijke regeling, in de mogelijkheid dat er door de Koning van het algemeen voorgeschreven verdelingscriterium wordt afgeveken bij een met redenen omkleed besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. In tegenstelling echter tot de huidige regeling, die beperkt blijft tot de hogere graden, wordt deze mogelijkheid in dit wetsvoorstel veralgemeend, wat noodzakelijk is gezien de veralgemening van de bevolkingscijfers als criterium voor de verdeling van de betrekkingen.

3. ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

A) Met de voorgestelde wetswijziging wordt het huidige systeem van de verdeling van de betrekkingen voor de lagere graden afgeschaft en vervangen door een nieuw systeem waarbij de betrekkingen worden verdeeld volgens de meer billijke en rechtvaardige verdeelsleutel van de bevolkingscijfers van respectievelijk de Nederlands- en de Franstaligen in dit land. Aangezien de Brusselse bevolking bij gebrek aan betrouwbare gegevens taalkundig niet kan worden

bruxelloise, on applique une clé de répartition fixe dans la Région de Bruxelles-Capitale. Celle-ci prévoit qu'un tiers de la population bruxelloise est additionné au chiffre de population de la région de langue néerlandaise et deux tiers au chiffre de la population de la région de langue française.

Dans la mesure où on lie une révision des cadres linguistiques aux chiffres de la population, par analogie avec ce qui se fait à propos du régime prévu à l'article 63 de la Constitution pour l'élection de la Chambre des représentants, une révision sexennale des cadres linguistiques n'a plus beaucoup de sens. Par contre, il devient logique du coup de réviser les cadres linguistiques en fonction des résultats des recensements, lesquels doivent être organisés en principe tous les dix ans.

On supprime aussi la faculté de proroger le délai actuel de six ans pour la fixation des cadres linguistiques lorsqu'il n'y a eu aucune modification du pourcentage d'emplois attribué au cadre français et au cadre néerlandais. Il est en effet peu vraisemblable que l'application du nouveau délai de dix ans et du nouveau critère d'évaluation que constitue la population n'entraîne aucune modification du pourcentage d'emplois à attribuer respectivement au cadre français et au cadre néerlandais.

Enfin, la répartition actuelle des emplois de niveau supérieur selon la règle de la parité est supprimée, tant pour les cadres unilingues que pour les cadres bilingues. La proposition supprime ainsi la distinction qui existe dans la législation actuelle entre d'une part les emplois dans les grades supérieurs (grades de rang 13 et supérieurs et grades équivalents) et d'autre part les emplois dans les grades inférieurs. Elle érige le chiffre de la population en critère de répartition pour tous les emplois à tous les degrés de la hiérarchie.

B) Voir le dernier alinéa du point A.

C à E) Dans le régime en vigueur, le législateur a conféré au Roi le pouvoir de déroger, par un arrêté motivé et délibéré en Conseil des ministres, à la règle de la parité obligatoire pour les grades supérieurs (grades de rang 13 et supérieurs et grades équivalents). Le législateur a ainsi introduit une certaine souplesse pour éviter qu'en raison de la règle de la parité, une trop grande discordance n'apparaisse, dans certains cas spécifiques, entre le volume de travail effectif auquel doivent faire face les agents de chaque rôle linguistique et le personnel disponible dans chacun de ceux-ci.

Cette souplesse mérite d'être maintenue voire étendue dans le cadre du nouveau système de répartition des emplois prévue par la présente proposition de modification de la législation.

En raison de circonstances particulières, le volume de travail de certains services d'un rôle linguistique

opgesplitst per taalgroep, wordt voor Brussel-Hoofdstad een vaste verdeelsleutel gebruikt. Daarbij wordt een derden van de Brusselse bevolking bij het bevolkingscijfer van het Nederlandse taalgebied geteld en twee derden bij het bevolkingscijfer van het Franse taalgebied.

Aangezien een herziening van de taalkaders gekoppeld wordt aan de bevolkingscijfers, naar analogie met de regeling die conform artikel 63 van de Grondwet voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers is uitgewerkt, heeft een zesjarige herziening van de taalkaders nog weinig zin. Het is daarentegen in het licht van deze nieuwe koppeling logisch een herziening van de taalkaders te koppelen aan de volkstellingen, die in principe om de tien jaar gehouden moeten worden.

Ook wordt de mogelijkheid geschrapt om de huidige termijn van zes jaar voor de vaststelling van de taalkaders te verlengen ingeval er geen wijzigingen zijn opgetreden in het percentage betrekkingen dat aan het Nederlandse en het Franse taalkader werd toegekend. Het is immers weinig waarschijnlijk dat er met de nieuwe termijn van tien jaar en met het nieuwe afwegingscriterium van de bevolking geen wijzigingen zouden optreden in de percentageberekening van de betrekkingen die aan het Nederlandse en het Franse taalkader moeten worden toegekend.

Ten slotte wordt de actuele verdeling van de hogere betrekkingen volgens de regel van de pariteit afgeschaft en dit zowel voor de eentalige als voor de tweetalige kaders. Het voorstel schaft daarmee meteen het onderscheid af dat in de huidige wet bestaat tussen enerzijds de hogere betrekkingen (graden van rang 13 en hoger en de graden die gelijkwaardig zijn) en de lagere betrekkingen. Zij stelt het bevolkingscijfer voorop als verdelingscriterium voor alle betrekkingen en alle trappen van de hiërarchie.

B) Zie het laatste lid van de toelichting onder A.

C tot E) In de van kracht zijnde regeling laat de wetgever toe dat de Koning, bij een met redenen omkleed besluit vastgesteld na overleg in de Ministeraad, voor de hogere betrekkingen (graden van rang 13 en hoger en graden die gelijkwaardig zijn) afwijkt van de opgelegde pariteit. Daarmee heeft de wetgever een zekere soepelheid ingebouwd om te voorkomen dat er in bepaalde specifieke gevallen ingevolge de opgelegde pariteit een te grote kloof zou ontstaan tussen het effectieve werkvolume van de respectieve taalgroepen, enerzijds, en het ter beschikking staande personeel, anderzijds.

Het verdient aanbeveling deze soepelheid te behouden en zelfs uit te breiden in het nieuwe verdelingssysteem van de betrekkingen dat door deze wetswijziging wordt ingevoerd.

Het werkvolume van sommige diensten kan inderdaad ingevolge bijzondere omstandigheden dermate

déterminé peut effectivement être tellement grand qu'une répartition des emplois en fonction des chiffres de la population n'est plus fondée et peut même perturber gravement l'exercice de leur mission. C'est le cas notamment du service Transport maritime du service public fédéral Mobilité et Transports, dont presque tout le volume de travail se situe dans la partie néerlandophone du pays. Il doit dès lors être possible, en pareils cas, d'appliquer un système de répartition *ad hoc* des emplois. Une dérogation — motivée — à la clé de répartition que tend à instaurer la présente proposition de loi pour l'attribution des emplois aux deux communautés linguistiques doit donc rester possible.

Pour éviter un usage abusif de ce système et des dérogations excessives à la règle générale, il est prévu que la durée de validité de l'arrêté motivé et délibéré en Conseil des ministres, qui doit être pris en pareil cas, est limitée à quatre ans, avec toutefois une possibilité de la proroger moyennant un nouvel arrêté motivé.

Article 3

A à C) Le principe de la parité pour les fonctions de management, qui a été instauré dans le cadre de la réforme Copernic, est abandonné par la présente proposition de modification de la législation. Le principe de l'exclusion des emplois des membres de la cellule stratégique du système de répartition des emplois entre les deux rôles linguistiques, qui a été défini par la loi-programme du 8 août 2003, est également abandonné. En ce qui concerne la répartition horizontale des emplois de président des comités de direction, la proposition adopte également le chiffre de la population comme critère de répartition.

Pour le reste, on se référera au commentaire de l'article 2, A et B.

D) Comme le régime proposé remplace la révision sexennale des cadres linguistiques par une révision décennale, il convient d'adapter les délais en question pour ce qui est de la compétence d'avis que la Commission permanente de contrôle linguistique a en la matière.

E à G) Voir le commentaire de l'article 2 C à E.

Article 4

Pour les services établis à l'étranger, la législation en vigueur prévoit une répartition de tous les emplois selon la règle de la parité. La modification proposée de la législation prévoit une clé de répartition fondée sur le poids démographique.

Article 5

L'adoption de la présente proposition de loi entraînerait des changements dans certains services.

op één taalgemeenschap zijn toegespitst, dat een verdeling van de betrekkingen volgens de bevolkingscijfers niet meer relevant is en zelfs tot ernstige verstoring van de dienstverlening zou kunnen leiden. Een typisch voorbeeld hiervan is de dienst Maritiem Vervoer van de federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, waarvan het werkvolume zich haast uitsluitend in het Nederlandstalige landsgedeelte situeert. Het moet in dergelijke gevallen dan ook mogelijk zijn een *ad-hoc*verdeling van de betrekkingen in te voeren. Een -gemotiveerde- afwijking van de door dit wetsvoorstel ingevoerde verdeelsleutel voor de toewijzing van de betrekkingen aan de beide taalgemeenschappen moet dus mogelijk blijven.

Om te vermijden dat dit systeem zou worden misbruikt om te sterk van de algemene regel af te wijken, werd de geldigheid van een dergelijk besluit beperkt tot maximaal vier jaar, waarna het evenwel bij een nieuw met redenen omkleed besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, kan worden verlengd.

Artikel 3

A tot C) De pariteit voor de managementfuncties, ingevoerd in het kader van de Copernicshervorming, wordt met deze wetswijziging opgeheven. Ook het lichten van de betrekkingen van de leden van de cel beleidsvoorbereiding uit de verdeling van de betrekkingen over twee taalkaders, ingevoerd met de programmawet van 8 augustus 2003, wordt ongedaan gemaakt. Wat de horizontale verdeling van de betrekkingen van voorzitter van de directiecomités betreft, wordt eveneens het bevolkingscijfer als verdeelingscriterium ingevoerd.

Voor het overige kan worden verwezen naar de toelichting bij artikel 2 A en B.

D) Aangezien de voorgestelde regeling de zesjaarlijkse herziening van de taalkaders vervangt door een tienjaarlijkse herziening, dienen deze termijnen te worden aangepast voor wat de adviserende bevoegdheid van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht dienaangaande betreft.

E tot G) Zie de toelichting bij artikel 2 C tot E.

Artikel 4

Voor de buitenlandse diensten voorziet de huidige wetgeving in een verdeling van alle betrekkingen volgens de regel van de pariteit. De voorgestelde wetswijziging voert het bevolkingsaandeel in als verdeelsleutel.

Artikel 5

Het realiseren van deze wet zal voor sommige diensten een aantal verschuivingen met zich brengen.

Pour éviter une mise en œuvre radicale qui perturberait de manière inacceptable l'administration en leur sein et l'exercice de leur mission, la présente proposition de loi prévoit que, si elle devient loi, elle ne sera mise en œuvre intégralement qu'au terme d'une période transitoire de dix ans.

Elle prévoit cependant aussi que toute modification du cadre après l'entrée en vigueur de la loi proposée doit aller dans le sens de la nouvelle répartition des emplois et que toutes les mesures qui permettent d'atteindre les objectifs définis par elle doivent être prises.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 43, § 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, modifié par les lois du 10 avril 1995 et du 19 octobre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

A) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

«Le Roi détermine pour chaque service central, pour une durée maximale de dix ans, le pourcentage des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte, à tous les degrés de la hiérarchie, des chiffres de la population tels qu'ils ont été fixés au terme d'un recensement ou par tout autre moyen prévu par la loi. Le pourcentage d'emplois qui doit être attribué au cadre français, est déterminé sur la base du chiffre de la population de la région de langue française, majoré des deux tiers du chiffre de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Le pourcentage d'emplois qui doit être attribué au cadre néerlandais, est déterminé sur la base du chiffre de la population de la région de

Om te vermijden dat een abrupt invoeren ervan tot onaanvaardbare verstoringen in de administratie en de dienstverlening zou leiden, wordt in een overgangperiode van tien jaar voorzien alvorens zij volledig moet zijn gerealiseerd.

Wel wordt bepaald dat elke wijziging in de personeelsformatie vanaf het van kracht worden van deze wet in de zin van de nieuwe verdeling van de betrekkingen moet gaan en dat elke maatregel die mogelijk is om de doelstellingen van deze wet te realiseren, ook moet worden genomen.

Joris VAN HAUTHEM.
Nele JANSEGGERS.
Yves BUYSSE.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 43, § 3, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1995 en 19 oktober 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

«De Koning bepaalt, voor een duur van ten hoogste tien jaar, voor iedere centrale dienst, het percentage betrekkingen dat aan het Nederlandse en aan het Franse kader dient toegewezen te worden met inachtneming, op alle trappen van de hiërarchie, van de bevolkingscijfers, zoals vastgesteld door een volkstelling of door enig ander middel, bepaald door de wet. Het percentage betrekkingen dat aan het Nederlandse kader dient toegewezen te worden, wordt vastgesteld op basis van het bevolkingscijfer van het Nederlandse taalgebied, vermeerderd met een derde van het bevolkingscijfer van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. Het percentage betrekkingen dat aan het Franse kader dient toegewezen te

langue néerlandaise, majoré d'un tiers du chiffre de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale»;

B) la dernière phrase de l'alinéa 2 est supprimée;

C) à l'alinéa 6, les mots «pour une durée maximale de quatre ans,» sont insérés entre les mots «Conseil des ministres,» et les mots «déroger à la règle»;

D) dans le même alinéa, les mots «des grades de rang 13 et supérieurs et des grades équivalents» sont supprimés;

E) le même alinéa est complété par la disposition suivante:

«Ce délai peut toutefois être prorogé chaque fois de quatre ans moyennant un nouvel arrêté motivé et délibéré en Conseil des ministres.»

Art. 3

À l'article 43^{ter} des mêmes lois, inséré par la loi du 12 juin 2002 et modifié par la loi du 5 août 2003, sont apportées les modifications suivantes:

A) au § 3, alinéa 1^{er}, les mots «, excepté l'emploi du président du Comité de direction si le nombre des emplois correspondant aux fonctions de management et les emplois y équivalents est impair et à l'exception des emplois des membres de la cellule stratégique,» sont supprimés;

B) au § 4, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes:

«Le Roi détermine pour chaque service central, pour une durée maximale de dix ans, le pourcentage des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte, à chaque degré, des chiffres de la population tels qu'ils ont été fixés au terme d'un recensement ou par tout autre moyen prévu par la loi. Le pourcentage d'emplois qui doit être attribué au cadre français, est déterminé sur la base du chiffre de la population de la région de langue française, majoré des deux tiers du chiffre de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Le pourcentage d'emplois qui doit être attribué au cadre néerlandais, est déterminé sur la base du chiffre de la population de la région de langue néerlandaise, majoré d'un tiers du chiffre de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.»

En outre, tous les emplois de président du Comité de direction sont attribués au cadre linguistique français et au cadre linguistique néerlandais conformément aux critères définis à l'alinéa 1^{er}»;

worden, wordt vastgesteld op basis van het bevolkingscijfer van het Franse taalgebied, vermeerderd met twee derden van het bevolkingscijfer van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad»;

B) in het tweede lid wordt de laatste zin geschrapt;

C) in het zesde lid worden tussen de woorden «met redenen omkleed besluit,» en de woorden «van de regel» de woorden «voor een duur van ten hoogste vier jaar,» ingevoegd;

D) in hetzelfde lid worden de woorden «van de graden van rang 13 en hoger en van de graden die gelijkwaardig zijn» geschrapt;

E) hetzelfde lid wordt aangevuld als volgt:

«Die termijn kan evenwel telkens met vier jaar worden verlengd bij een nieuw met redenen omkleed besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.»

Art. 3

In artikel 43^{ter} van dezelfde wetten, ingevoegd bij wet van 12 juni 2002 en gewijzigd bij wet van 5 augustus 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in § 3, eerste lid, worden de woorden «, de betrekking van voorzitter van het Directiecomité uitgezonderd, wanneer het aantal van de betrekkingen die overeenstemmen met managementfuncties en de betrekkingen die hieraan gelijkwaardig zijn, oneven is, en uitgezonderd de betrekkingen van de leden van de cel beleidsvoorbereiding,» geschrapt;

B) paragraaf 4, eerste en tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«De Koning bepaalt, voor een duur van ten hoogste tien jaar, voor iedere centrale dienst, het percentage betrekkingen dat aan het Nederlandse en aan het Franse kader dient toegewezen te worden met inachtneming, op elke trap, van de bevolkingscijfers zoals vastgesteld door een volkstelling of door enig ander middel, bepaald door de wet. Het percentage betrekkingen dat aan het Nederlandse kader dient toegewezen te worden, wordt vastgesteld op basis van het bevolkingscijfer van het Nederlandse taalgebied, vermeerderd met een derde van het bevolkingscijfer van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. Het percentage betrekkingen dat aan het Franse kader dient toegewezen te worden, wordt vastgesteld op basis van het bevolkingscijfer van het Franse taalgebied, vermeerderd met twee derden van het bevolkingscijfer van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.»

Bovendien worden alle betrekkingen van voorzitter van het Directiecomité toegewezen aan het Nederlandse en Franse taalkader volgens de in het eerste lid bepaalde criteria»;

C) les alinéas 3 et 4 du même paragraphe sont abrogés;

D) à l'alinéa 7 du même paragraphe, qui devient l'alinéa 5, les mots «sixième» et «six» sont remplacés respectivement par les mots «dixième» et «dix»;

E) à l'alinéa 8 du même paragraphe, qui devient l'alinéa 6, les mots «pour une durée maximale de quatre ans,» sont insérés entre les mots «déroger» et les mots «à la règle»;

F) dans le même alinéa, les mots «correspondant aux fonctions de management et des emplois y équivalents,» sont supprimés;

G) le même alinéa est complété par la disposition suivante:

«Ce délai peut toutefois être prorogé chaque fois pour une période de quatre ans par un nouvel arrêté motivé et délibéré en Conseil des ministres.»

Art. 4

À l'article 47, § 5, alinéa 2, des mêmes lois, les mots «sont répartis en nombre égal et à tous les degrés de la hiérarchie, entre les rôles linguistiques français et néerlandais» sont remplacés par les mots «sont répartis, à tous les degrés de la hiérarchie, proportionnellement aux chiffres de la population tels qu'ils ont été fixés au terme d'un recensement ou par tout autre moyen prévu par la loi. Le pourcentage d'emplois qui doit être attribué au cadre français est déterminé sur la base du chiffre de la population de la région de langue française, majoré des deux tiers du chiffre de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Le pourcentage d'emplois qui doit être attribué au cadre néerlandais est déterminé sur la base du chiffre de la population de la région de langue néerlandaise majoré d'un tiers du chiffre de la population de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale».

Art. 5

Le système de répartition instauré par la présente loi doit être mise en œuvre intégralement au plus tard dix ans après l'entrée en vigueur de celle-ci.

Dès son entrée en vigueur, la présente loi est rendue applicable au plus tôt à tous les services et à chaque degré de la hiérarchie au sein de ces services par le biais de départs naturels, de licenciements d'agents contractuels appartenant au rôle linguistique qui est surreprésenté selon les critères qu'elle définit et de recrutements d'agents appartenant au rôle linguistique qui est sous-représenté selon ces mêmes critères.

C) het derde en het vierde lid van dezelfde paragraaf worden opgeheven;

D) in het zevende lid van dezelfde paragraaf, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden «zesde» en «zes» respectievelijk vervangen door de woorden «tiende» en «tien»;

E) in het achtste lid van dezelfde paragraaf, dat het zesde lid wordt, worden tussen de woorden «met redenen omkleed besluit,» en de woorden «van de regel» de woorden «voor een duur van ten hoogste vier jaar,» ingevoegd;

F) in hetzelfde lid worden de woorden «die overeenstemmen met managementfuncties en de betrekkingen die hieraan gelijkwaardig zijn,» geschrapt;

G) hetzelfde lid wordt aangevuld als volgt:

«Die termijn kan evenwel telkens met vier jaar worden verlengd bij een nieuw met redenen omkleed besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.»

Art. 4

In artikel 47, § 5, tweede lid, van dezelfde wetten worden de woorden «in gelijke mate verdeeld over de Nederlandse en de Franse taalrollen» vervangen door de woorden: «verdeeld in verhouding tot de bevolkingscijfers zoals vastgesteld door een volkstelling of door enige ander middel, bepaald door de wet. Het percentage betrekkingen dat aan het Nederlandse kader dient toegewezen te worden, wordt vastgesteld op basis van het bevolkingscijfer van het Nederlandse taalgebied, vermeerderd met een derde van het bevolkingscijfer van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. Het percentage betrekkingen dat aan het Franse kader dient toegewezen te worden, wordt vastgesteld op basis van het bevolkingscijfer van het Franse taalgebied, vermeerderd met twee derden van het bevolkingscijfer van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad».

Art. 5

De bij deze wet ingevoerde verdeling moet uiterlijk tien jaar na de inwerkingtreding ervan volledig verwezenlijkt zijn.

Vanaf haar inwerkingtreding wordt de wet voor alle diensten en voor elke trap van de hiërarchie binnen deze diensten zo spoedig mogelijk verwezenlijkt door natuurlijke afvloeiingen en door ontslagen van contractuele ambtenaren van de taalrol die volgens de criteria van deze wet oververtegenwoordigd zijn en aanwervingen van ambtenaren van de taalrol die volgens dezelfde criteria ondervertegenwoordigd zijn.

Lorsqu'un rôle linguistique est surreprésenté au sein d'un service ou à un degré de la hiérarchie, et tant qu'il en est ainsi, aucun recrutement et aucune promotion d'agents dudit rôle ne peut avoir lieu au sein du service ou au degré en question.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

11 octobre 2004.

Wanneer en tot zolang de ambtenaren van een taalrol in een dienst of een trap van de hiërarchie oververtegenwoordigd zijn, mogen in die dienst of trap geen aanwervingen of bevorderingen plaatsgrijpen van ambtenaren die tot diezelfde taalrol behoren.

Art. 6

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

11 oktober 2004.

Joris VAN HAUTHEM.
Nele JANSEGGERS.
Yves BUYSSE.